

## NON ZER

Hemen eta orain .....	1
Industri-Kooperatibak 1982 urtea C.L.P. - L.K.A. ....	3
<b>La Educación Sanitaria</b>	
Eukeni Olabarrieta .....	6
<b>Desde las Cooperativas de LEA-ARTIBAI</b> .....	9
<b>Acemex: Una nueva experiencia</b> E.P.P. ....	10
<b>Rearme patrimonial</b>	
Jesús Larrañaga .....	12
<b>Hezibide Elkartea</b> .....	16
<b>Kooperatibistaren plaza</b>	
Iosu Zabalo .....	19
Mariano Arrieta .....	20
<b>Aspectos del Japón (I)</b>	
José María Ormaechea .....	22
<b>Kepa eta emakumearen Lana</b>	
Pablo Letona .....	24

### hemen eta orain

Otsailatik aurrera, gure Taldea osatzen duten kooperatibak haien Batzar Nagusiak ospatzen hasiko dira.

Gure ibilaldian, arrazoiaren indarra elkartzen gaitu: Lana eta Batasuna. Oinarri hoietan finkaturik, indarraren arrazoa ere lortuko dugu, bihotz zabalez aurrera egiteko!

Eman dezaiegun Batzar Nagusiei bidezko zaien garrantzi guztia!

Este mes de febrero comenzarán a celebrarse las Asambleas Generales Ordinarias de las diferentes Cooperativas que componen el Grupo asociado a Caja Laboral Popular.

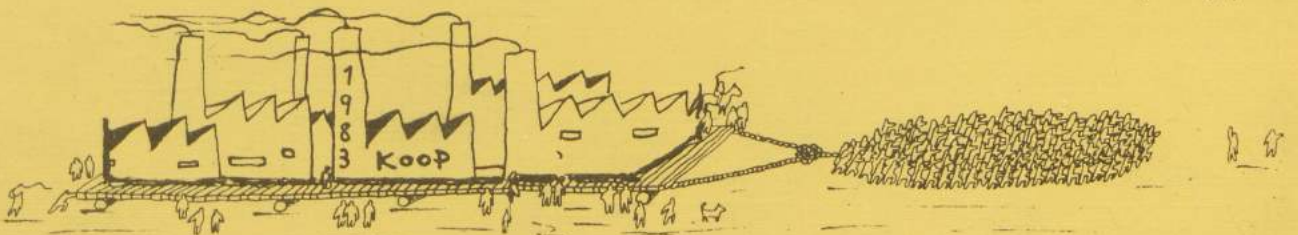
El 23 de febrero abre el fuego la Eskola Politeknikoa de Mondragón; el 5 de marzo, Lagun-Aro; el 12 de marzo, Caja Laboral Popular y así se irán celebrando a lo largo y ancho de toda la geografía de Euskalerría.

Se harán análisis de cómo se ha funcionado durante el año 1982, y se presentarán los distintos planes para el 83. Liquidado el 82 se afronta el 83.

Los resultados del 82 han sido mejores que los del 81, ejercicio éste que se puede calificar como el peor desde 1973.

El ejercicio 1982 ha sido la tercera parte de malo que el de 1981, con lo cual parece que ha habido un cambio de tendencia en la curva indicadora de nuestra salud económica, y eso es esperanzador. Afrontamos el año 83 con esperanza, dispuestos a hacer mejor el año que los expertos nos presentan como tenebroso.

Durante esta década pasada en crisis hemos aprendido muchas cosas; entre otras, a vivir con ilusión y esperando siempre un porvenir mejor; hemos mantenido el nivel de empleo y para



# hemen eta orain

ello se han puesto en práctica instrumentos existentes dentro del sistema cooperativo que antes nunca se habían usado, y han funcionado bien: léase «**Ex-tornos, Adaptación de anticipos, movilidad y socialización de puestos de trabajo, calendarios laborales desplazados, etc.**».

Junto a esto ha habido una afinación de gestión. Antes se vendía y se ganaba, quizás, por tracción de la demanda. La contracción de la demanda ha impulsado a aplicar una gestión más seria, afinada, entonada, constante... y así, se ha exportado, se ha invertido y se ha pensado mucho.

No se puede decir que las crisis sean buenas, pero no cabe duda que han supuesto y están suponiendo un entrenamiento interesante.

Es posible que muchos compañeros cooperativistas hayan vivido momentos de angustia y quizás nos encontremos cansados, desanimados y preguntándonos si merece la pena el esfuerzo que estamos haciendo.

No cabe más respuesta que la afirmativa: **¡Sí merece la pena!**

Es la única manera de reforzar nuestro más íntimo convencimiento de que estamos en el buen camino; el camino del realismo y de la madurez empresarial.

—o0o—

Superado cierto nivel de bienestar ya no es cierto que consumir más permite vivir mejor. Para vivir mejor es absolutamente necesario ser y sentirse útil. Los hombres y mujeres de todas las edades, deben experimentar un sentimiento de ser útiles, y

esto normalmente se consigue con **el trabajo** y el sacrificio.

**El trabajo** es un tema que se presta a muchas consideraciones.

En la mayoría de los países muy industrializados está dejando de ser rápidamente el contenido principal de la vida, y aunque en muchos países la gente que prefiere el tiempo libre **al trabajo** va aumentando, sin embargo, quieren tiempo libre teniendo también para el **trabajo**, que es lo que hace que el tiempo libre sea jugoso, gratificante y provechoso.

También se puede afirmar que nadie considera **el trabajo** como un mal necesario, del que es preciso librarse, para contar con el tiempo libre y dedicarlo a las cosas importantes de la vida. Preferimos entenderlo como parte del ser humano; algo que perfecciona al hombre.

La peor desgracia **del trabajo** es la ausencia **del trabajo**.

Si existe **trabajo** repetitivo, aburrido, automático, «inhumano», pensemos qué es lo que se puede hacer para que lo sea creativo, más humano y fuente de satisfacción. Lo que no podemos hacer es dejar de trabajar.

Al fin hemos creado sociedades **de trabajo**. En **nuestro trabajo** asociado de cooperativistas debería intervenir algún ingrediente diferente **al trabajo** a se-

cas, que lo hiciera más interesante e ilusionador.

**El trabajo** puede ser gratificante en sí mismo cuando veo mi esfuerzo plasmado en una obra que ha salido de mí.

**El trabajo** es gratificante por el dinero que reporta.

Pero debe ser gratificante porque sé que **mi trabajo** genera **trabajo** y bienestar para otros. La mira de los demás, del bien común, del bien de los socios en general, debe de alguna manera entrar en las motivaciones de **mi trabajo**.

A eso se le llama echarle moral a la vida y apuntar un poco más arriba que el simple cobrar por ocupar un puesto que según se oye aburre a la gente. El aburrimiento y el tedio no están en las manos, ni en el cuerpo, sino en nuestra mente, y proviene de un vacío interior. Desde ese vacío son inteligibles las palabras de Octavio Paz: «**Occidente vive en la abundancia, pero corroído por el hedonismo, la duda, el egoísmo y la dimisión**».

Esta es la verdadera crisis.

Las Asambleas Generales son un buen motivo de reflexión de reafirmación de nuestros principios cooperativos y un momento importante para ejercitar y poner en práctica la democracia cooperativa. No olvidemos que somos hombres con voto, pero también con voz.





**CAJA LABORAL POPULAR**  
**LANKIDE AVRREZKIA**

# Industri - Kooperatibak

## 1982 urtea

Las Cooperativas asociadas a Caja Laboral Popular han continuado durante 1982 esfuerzos de adaptación a una nueva era económica caracterizada por una complejidad y competitividad crecientes.

Durante el ejercicio transcurrido, dichos esfuerzos han cristalizado en realidades de carácter esperanzador que es preciso destacar:

- **La ampliación de la actividad exportadora, a pesar de las especiales dificultades bajo las que se ha desarrollado el comercio internacional.**
- **La recuperación parcial de la rentabilidad, componente esencial de la autofinanciación necesaria para continuar con su notable proceso inversor.**
- **La consolidación de los Grupos Cooperativos de carácter comarcal, que posibilita el acceso a nuevas fórmulas integradoras de organización.**

Recogemos a continuación un resumen de la evolución de las Cooperativas Industriales asociadas a Caja Laboral Popular durante 1982, extraído de la Memoria de esta Entidad.



### INGURUA

Edonork ba daki, noski, 1982-ko urtea krisialdi gogor honetan bederatzigarrena dela, gainbeherakoa 1973-ko urtearen azkenaldera hasi zanez gero. Eta, munduko edozein ikuspegitatik begiratuz ere, oraingo eroraldia ez da koiunturala estrukturala baizik, gure gizartearen egitura berak oinarrietatik jo dituen, alegia. Eta bere neurri eta ondorioak, nazioarteko harreman eta trukeak moteldu eta geldierazi ditu praktikoki, hazkunde bidean zegoen zenbait lurralde alditzar baten amildegiraino eramanez.

Eta bere ondorio ekonomikoak hausnartu zailak dira edozer eratarata ere. Eta halaxe ere, guztietatik mingarriena, etengabeko lan-postu galtzea dala esan genezake. Eta nolarebait, gobernuaren ekonomi-egitarau guztiak, praktikoki behintzat, lehenengo helburu bezala, langabeziaren kontrako borroka hori hartu behar izan dute. Eta gu ere, geuri dagokigun neurrian, bat egiten gara zeregin zail eta korapilotsu honetan, gure Taldeko lan-postuek aurrerabide egoki bat izan dezaten, eta etorkizunera begira, antzeko ekintza berriak promozionatzen ahaleginduz.

Industri-Kooperatiba bazkietuek 1982-ko urtealdiaren azkenean, krisi-itxas zabal eta sakon honetan trebetasun handiz ibili eta mugitu dira, egunean eguneko oztopo ikaragarriak bere teknologia berregituratzeko probetxatuz, eta bere barneko produkzio-kostuak guztiz maila konpetitiboetaraino egokituz. Horri esker, azkenengo jardunaldi honetan, 94.484 miloi pezetako salmentak egin ahal izan dira, 1981-ko urtearekiko % 13,5 igoaz.

1982-ko urtearen bigarren sehilabetealdian sortu diren nazioarteko trafikorako oztopoak ere gogorrak izan dira. Eta ez dute utzi aurreko urtealdietan hasitako exportazioaren ugaltze bizi hari eusten. Alabaina, Taldeak atzerrietara egindako salmenta-neurriari gogor eutsi zaio, % 28-ko horri irauneraziaz.

### KRISIARI AURPEGIA EMATEN

Enpresagintza honetako desapioa atzerrietako merkatuetan dagoela ongi jakinik, merkatu-zabaltze zereginetan jarraitu dugu, posizioak sendotuz, eta kalitatea promozionatu eta eskeintzen den produktoreen espezialitate eta teknologiaz erosleak hurbileraiziaz.

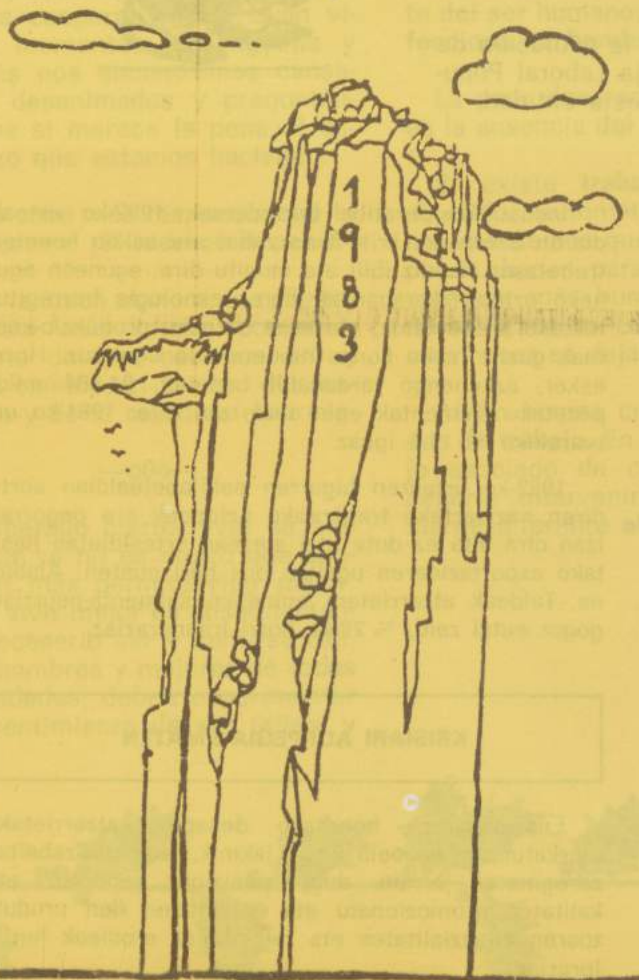
Eta horrela honako hauek zuzpertz ditugu:

- **Zuzendari-taldeen aukera.**
- **Enpresa-antolakuntza.**
- **Teknologirako inbertsioa.**

Eskualde-Kooperatiba Taldeak eta Enpresa sailak ere elkarrekin saiatur, gure Taldeko Kooperatibei indar berriak txertatu dizkiete, zuzendari berrien hautatze-lanetan ondorio politak lortuz eta, bide batez, aspalditiko lanaren esperientzia zabala zuten zuzendari zaharragoei beharrezko zuten zikloberrikuntzarako aukerabideak eman zaizkie.

Ikuspegi sozio-ekonomiko batetatik hasita, heziketa-zeregin hau, Kooperatiba Bazkietu guztietako Kontseilu Zuzendarietaraino zabaldu da azken finean. Eta 1983-ko urte guztian zehar bere jarraipena izango duen ekintza bikain bat horrela hasi da hain zuzen ere, Aretxabaletako Otalora Dorretxean behin betikoz finkaturik izango den Enpresa eta Kooperatibatarako Hezkuntza etxea, alegia. Gure gaurregungo helmugak eskatzen duen esperientzia ezinbestekoa dela esango genduke hau.

Enpresa-antolakuntzaren alorrean berriz, «Taldeen Kontseilua»-ren berezitasun, antolabide eta zeregin funtsezkoak finkatu dira 1982-ko urtealdi honetan. Taldearen industri-politika markatu, eta etorkizunik onena duten sektoreetako ekintza elkartu eta bateratu baten bidez krisialdiaren jarraipenari begira egin



behar diren berregituraketak moldatuz Kooperatiba berrien desarroiloa promozionatzeko argano eragile berau izango da, hain zuzen ere. Eta zentzu horren egin ditu jardunaldian zeharko ahaleginak.

Teknologia-ahalmena ere, Ikerkuntza-aplikaturako Zentro den Ikerlanen etengabeko entseioetan oinarrituz, ondo baino hobeki bideratu da, garrantzia handiko inbertsioak eginez. Eredu bezala, aski bedi aitzia 4.255 miloi pezetako inbertsiotan gauzatu direla ekintza hauek, enpresen aurrezkian oinarrituriko autofinantzatzeari esker (1982ko urtean sortu zen cash-flow), eta Erakundearen Baliabideen bizkortze-politika arduratsuari esker, langile bazkietuek izenpetu eta ordaindu duten Kapitalaren Hedakuntzaz baliatuz lortu da guzti hori.

## ONDORIOAK

1980 eta 1981-ko urtean zehar Kooperatiba Taldean egindako berregokitzeak, burutu dugun urtealdi honetarako lehenengo fruitu desiatuak ekarri dizkigu, 30.000 miloi pezeta eta gehiagoko balioa erantsiaz. Bere banaketari dagokionez, % 46 inguruko gehikuntza enpresarako atxikipenetan.

Honela ba da, cash-flow hau, % 72 hobetu da 1981-ko urtean lorturiko balio guztiaren gaineratik, eta Errentabilitatea, oraindik ere nahi lirateken maila guztiak lortu ez direnaren, funtsean gehitu egin dela esan behar, nahiz-eta gure elkarteko Enpresa Alorrak eta Aholkaritza berak emandako araubideak ere Bazkietuen ondarezko balioen saneakuntza zehaztean helburuturik dauden, nagusiki.

## LAN BERRIAK

Bizikiroen aplikatu diren neurrietatik, gizarte mailan duen traszendentzia dela-ta, zera azpimarratu behar genduke: taldeko langile bazkietuen aldetiko kontsumo pribatuaren automugapena, alegia. Joera horri esker, 1982-ko jardunaldian, salmentaren gain langile-kostuek izaten duten eragina guttitu ahal izan dugu eta horrela, gehiegizko eskeinte baten eraso-pean dagoen merkatuak behin eta berriz ukatzen dugu errentagarritasunaren zati bat berreskuratu ahal izan dugu, behin eta berriz aipatu urtealdi korapilatsu honetan.

Gure artean ohiturazkoa den elkar-lanerako giroak, Kooperatibetako lan-postuen segurtatzea ekarri du berekin, eta hori naikoa ez bait litzan ere, 327 lan-postu berri sortu dira, % 1,8ko gehikuntza lortuz.

## FINANTZA MAILA

Finantza mailari dagokionez, besteren baliabideen enpleguko hazkunde-joera arintzen ahaleginu gera,



bereziki, izan ere explotazio-kontuetan eragin haundia izaten bait du honek, aktibo zirkulatzailaren portaerari erasanez eta bere ugaltzea salmenta-irabaziazaren azpira egokituz. Portaera honek, efektu deskontatuen karteran ere bere eragina izan du, noski, mugagunenen batabaz-bestekoa % 4etan guttitzuz eta urteko ordaindugabekoen tasa portzentaiezko puntu t'erdia edo gehiagoan aldatuz.

#### ESKUALDEETAKO KOOPERATIBA TALDEAK

1981-12-31 iadanik eraturik ziren eskualdeetako Kooperatiba Taldeen tinkotasuna indartuz joan da 1982-ko urtealdi honetan zehar, kooperatiba arteko elkartasuna eta errendimendu egokien baliakuntzarako trebe diren sektorearteko promozioak egokitu eta zuzpertzuz aurrera jokatzeko duten gaitasuna demostratuz.

Eskualdeetako Kooperatiba Taldeetako Antolakuntza-ereduaren jarraipen bezala, honako eskualde haue-tako Kooperatiba hauen hurbiltzea azpimarratu daiteke:

- Bergaran **BERELAN**  
336 lan-posturen indarrez
- Oñatin, **OÑALAN**  
gaurregun dituen bere 951 lanposturekin.
- Eibar-en **EIBARKO**  
337 lan-postu ditu gaurregun elkarte honek.

Eta honela hasitako ekintza saundi hau 1983-ko urtean burutuko diren beste Eskualde-Taldeen bidez osatu da.

Bigarren ekitaldi hau amaitzean, Durangoaldeko Taldearen eraikuntza bakarrik geldituko da burutzeke, eta oraingoz ezina izan duten beste Kooperatiba bakarren batzuk edo, kasu salbuzpeneko beste kasuren batzuk, funtzionamenduan dauden Taldeetara hurbiltzekotan daudenak.

Askotan esana dugunez, baztertu ezinezkoa zaio Lan Kide Aurrezkiari promozio-funtzio eta zeregin hau, bere Enpresa Sailaren bidez kooperatibagoaren lagungarri izan eta enplegua bizitzan saiatuz.

Enpresa Sailaren espezializazioa, sortze-prozesuan dauden Kooperatiben gestioari laguntzeko Eskualde Taldeek duten promozio-zaletasunarekin jokatu da biziki, horretarako ikerkuntza positibo egokiak burutu dezazken banku baten babesarekin kontatuz. Izan ere, alde zurratik kontuak atera behar bait dira zer produktuo-muetak eman ditzaken irtenbiderik egokienak eta tinkoenak, lan-postu berriak ernalduz batean.

1982-ko urtealdi honetan zehar, ondorengo Kooperatiba Industrial hauek bildu dira Lan Kide Aurrezkiarengana:

- **BIHAR, Bilbon (Prozesu-elektronika).**
- **LENNIZ, Oñatin (Sukalderako haltzariak).**
- **LEUNKOR, Arrasaten (Mekanizazio arinak).**
- **ORKLI, Ordizian (Elektretxegailuentzako subosakaik eta berogailuentzako balbuleria).**

Lehenengo biak, hain zuzen ere, beste Kooperatibetako Sailetatik legezko nortasun osoz datozen elkar-teak dira, iadanik Ularco-ra bazkide-tuak. Beren barnean egindako aldakuntza guztiak burutu ondoren eta adinako egokira heldu direnez, enpresa-gestio autonomoari hatzaparrak eranste-ko gai sentitzen direnak, berenez etorkizunari aurpegi emanez.

Hoziez aparte, 1982-ko urtealdi honetan beste bi Kooperatiba eta bazkide-tu dira, bat Lurretiko Elikadurarako eta Serbitzuetarako bestea:

- **COVARA, Lapuebla de Labarkan (Ardagintzarako).**
- **ONDOAN, Bilbon (injineritza-zerbitzuak).**

Beren funtzionamentu-berezitasunak eta sortzen dituzten produktuen merkataltzeari begiratuz, Industri-Kooperatiba sailean sar zitezken Kooperatiba hauek.



## HIPERTENSION (II)

### EPIDEMIOLOGIA

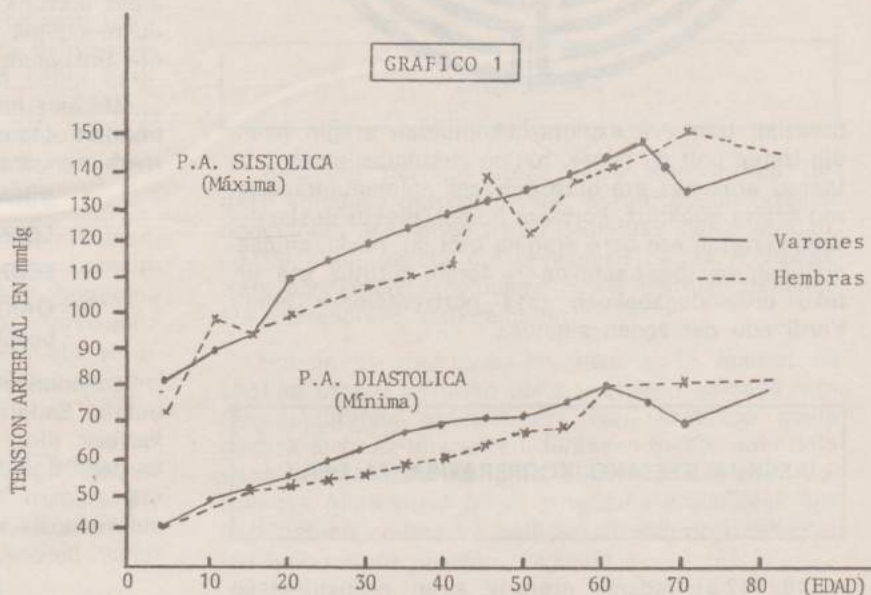
Prácticamente todas las encuestas realizadas en el mundo ponen de manifiesto un aumento de la presión arterial con la edad, en ambos sexos, aunque el fenómeno es más acusado en las mujeres después de los 50 años. Al parecer la presión sistólica o máxima va en aumento durante toda la vida, mientras que la diastólica o mínima tiende a estacionarse alrededor de los 55 a 60 años.

En el gráfico 1, exponemos el perfil de tensión arterial obtenido en Euskadi por el Plan Mondragón, en el que podemos comprobar esto que hemos dicho.

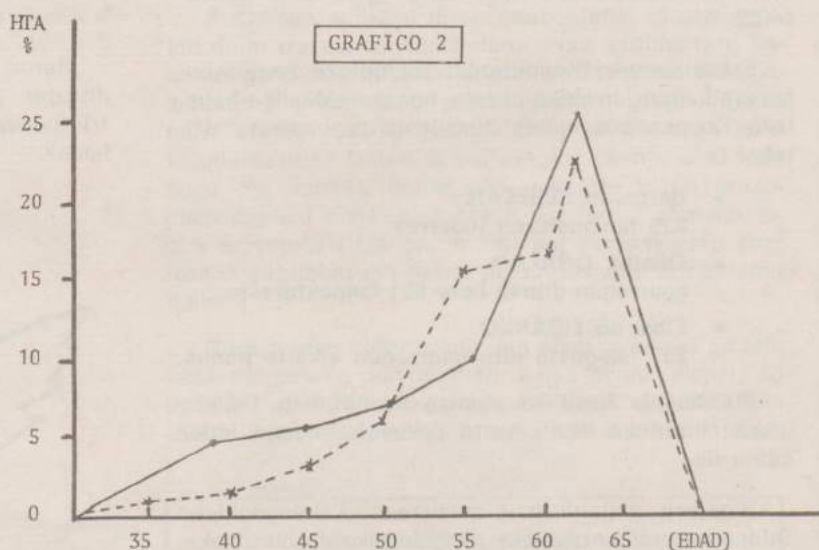
A nivel mundial, y haciendo referencia a países industriales, se puede decir que del 8 al 18% (hay variaciones geográficas importantes) de los adultos tienen una presión sistólica superior a 160 mmHg. y/o una presión diastólica de 95 mmHg.

En el Plan Mondragón pudimos observar que en la población de 35 a 65 años, un 9,6% de los varones eran hipertensos, y la cifra era de 8,4 entre las mujeres. Por supuesto esta tasa se incrementa notablemente a partir de los 50 años. En el gráfico 2 podemos ver esto.

Del total de hipertensos hallados, una cuarta parte, el 25,5%, desco-

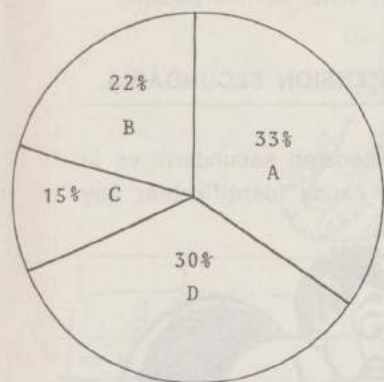


GRAF. 1.- VALORES MEDIOS DE TENSION ARTERIAL EN LA POBLACION DE MONDRAGON SEGUN LA EDAD

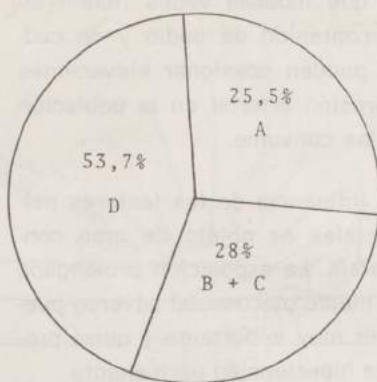


GRAF. 2.- PREVALENCIA DE HIPERTENSION SEGUN LA EDAD (PLAN MONDRAGON)

- GRAFICO 3 -



EE.UU.



EUSKADI  
(Plan Mondragón)

- A : NO ENTERADOS
- B : NO TRATADOS
- C : NO CONTROLADOS
- D : CONTROLADOS

no sabía su enfermedad. En relación a aquellos que conocían su hipertensión, un 28 % no era controlado ni tratado. Dicho de otra forma, sólo el 53,7 % de los hipertensos se controlaban y cuidaban. En el gráfico 3, observamos esta distribución en Euskadi y EE.UU.

Los datos que damos de EE.UU. son referentes a 1979 y los de Euskadi a 1981. Como vemos, en Mondragón, el número de controlados y tratados es mayor. Esto responde, a nuestro juicio, a una mejor infraestructura sanitaria, opinión que hemos confirmado al hacer un estudio comparativo con otro grupo similar en Legazpia, y donde hemos hallado prácticamente el doble de hipertensos, la mayoría de los cuales no eran ni controlados ni tratados. Una vez más, se demuestra que una dotación suficiente y adecuada de me-

dicina a nivel primario lleva aparejada una disminución de muchos procesos crónicos.

Analizando este aspecto desde otro punto de vista 336 personas se declararon hipertensas, pero sólo un 60 % lo eran realmente; había un 40 % que no lo eran y, curiosamente, un tercio de estos habían recibido tratamiento. Una única toma era, en la mayoría de los casos, el origen del error.

Hemos dicho al principio que la tensión aumentaba con la edad. Pero en varias comunidades, generalmente aisladas y primitivas (altiplano de Chile, Isla de Pascua, Pukapuka, Papúa, Nueva Guinea y algunas partes de Africa y Asia), se ha observado que, por el contrario, la presión sistólica o la diastólica aumenta poco o nada con la edad.

Son rasgos típicos de estas poblaciones una gran actividad física, bajo consumo de sal, bajo consumo general de alimentos energéticos y poca o ninguna participación en una economía monetaria

¿Significativo? Que cada uno saque sus propias conclusiones.

Hay estudios que evidencian que, dentro de una misma etnia, el comportamiento de la tensión varía según la situación socio-económica.

Por ejemplo, en Etiopía la población montañera, en mejor situación socioeconómica que la de las regiones bajas, presenta por término medio presiones arteriales más elevadas. Los oriundos de Tobelán también presentan un aumento de la presión arterial cuando emigran a Nueva Zelanda.

Muchos estudios de este estilo son interesantes pero hasta ahora no han aclarado del todo las influencias contrapuestas de tipo genético, cultural, geográfico o socio-económico.

### CLASIFICACION DE LA HIPERTENSION SEGUN LA CAUSA

Muchos se preguntarán: ¿De dónde viene la hipertensión? Según la causa que la produce se distinguen dos tipos:

#### 1. HIPERTENSION ESENCIAL O PRIMARIA

Es de causa desconocida y no hay lesión orgánica que explique su

origen. Al parecer, y según la información que hoy día disponemos, la presión se eleva por la acción combinada de varios factores genéticos y ambientales. La alimentación juega un papel importante. Casi todos los estudios epidemiológicos muestran una estrecha relación entre la presión arterial y el peso: a medida que el individuo gana en peso sube también en presión arterial, y a la inversa.

El consumo de sal parece jugar un papel importante en la génesis de la hipertensión. En el gráfico 4, se puede ver la relación existente entre ingestión diaria de sal (C1 Na) y tasa de hipertensión en diferentes poblaciones. Aunque la relación parece evidente, no se sabe a ciencia cierta si la sal es la única responsable. Es éste uno de los aspectos más importantes que requieren investigaciones detalladas y amplias, dada su importancia para la prevención (Gráfico 4).

Las aguas blandas desmineralizadas, que muchas veces tienen un alto contenido de sodio y de calcio, pueden ocasionar elevaciones de presión arterial en la población que las consume.

La influencia de los factores psicosociales es objeto de gran controversia. La exposición prolongada a un medio psicosocial adverso puede ser muy importante y quizá provoque hipertensión permanente.

Ciertos estudios de poblaciones migrantes parecen corroborar esta hipótesis, aunque también es cierto que el paso de un tipo de vida más natural a otro más «adelantado» e industrializado entraña cambios del régimen alimentario, la nutrición, las condiciones socioeconómicas y otros factores ambientales. La cuestión está por aclarar.

En una palabra, hay muchos factores que, al parecer juegan un papel importante en la génesis de la

hipertensión esencial pero, la causa final de ésta, se nos escapa.

## 2. HIPERTENSION SECUNDARIA.

La hipertensión secundaria es la que tiene causa identificable; hay

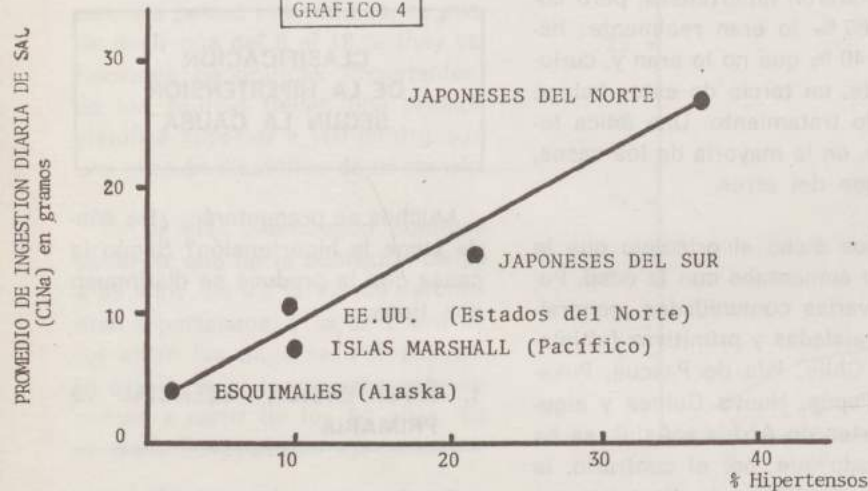


otra enfermedad o circunstancia que origina una subida de la T. A. Vámos a citar las más importantes:

- Administración de medicamentos: hormonas como la ACTH y corticosteroides, regaliz, carbinoxolona, anticonceptivos hormonales...
- Embarazo.
- Enfermedades, fundamentalmente de los riñones y de las glándulas suprarrenales.

Se puede decir que de 100 hipertensos, 97 tienen hipertensión primaria y 3 secundaria. De todas formas y ante cualquier hipertenso, hay que descartar siempre esta enfermedad, fundamentalmente renal.

GRAFICO 4



La relación entre consumo de sal e hipertensión parece evidente.-



# DESDE LAS COOPERATIVAS DE LEA - ARTIBAI



## EL HOMBRE

¿Es cierto que el Cooperativismo es el sistema doctrinal que más enaltece al hombre?

Simple y categóricamente, no se puede afirmar eso.

Si con eso se entiende que el Cooperativismo defiende, aprecia y fomenta los aspectos más personales del hombre (libertad, responsabilidad, solidaridad, honradez...), se podría admitir esa afirmación. Para el Cooperativismo, el hombre sin sumisión a otro fin superior terreno, es el valor supremo.

Otros sistemas (capitalismo, comunismo...) acentúan otros aspectos del hombre: la productividad, la sociabilidad, la justicia distributiva... Por sí por enaltecimiento del hombre se entendiera que al hombre se le considera como el factor principal de todo progreso (científico, económico, social...), hay que reconocer que todos los sistemas admiten eso paladinamente.

### ¿QUE PUEDE HACER HOY EL COOPERATIVISMO CON EL HOMBRE?

Es difícil para el Cooperativismo lanzar en estos momentos a los hombres a crear nuevas empresas productivas.

Nadie puede saltar fuera de su sombra, todos los sistemas están dependiendo de las condiciones económicas

generales. Las aperturas económicas afectan a todos los sistemas, sean capitalistas, colectivistas o cooperativistas.

Crear que con sólo ímpetu y deseo se puede triunfar es caer en el «voluntarismo». No basta que el paracaidista desee vivamente no estrellarse contra el suelo. Por mucho que lo desee no quedará colgado en el aire. Necesita una cosa externa a su voluntad: el paracaídas.

En la actual crisis no le es fácil al Cooperativismo crear nuevas o expandir las antiguas cooperativas.

Pero hay una cosa que el Cooperativismo puede hacer aún en estas circunstancias y que cuadra perfectamente con su esencia.

### LA SIEMBRA

Cada organización tiene un sistema mental, un ideario, con una ordenación de valores.

Seguramente que el sistema que va más a contrapelo de las tendencias primarias del hombre, es el Cooperativismo.

Por eso es el sistema que más ha de preocuparse del cultivo espiritual de los hombres, si quiere ganarlos y conservarlos. La siembra de su ideario (Hombre, Trabajo, Solidaridad) debe ser intensa y constante.

### ¿Y LOS RESULTADOS?

No serán inmediatamente visibles resultados espectaculares. Ocurrirá además lo que ocurre en toda siembra: que todas las semillas germinan.

Pero también es cierto que hay semillas que caen en terreno adecuado y producen tanto que compensan con creces los fallos.

¿En qué hombre arraigará y fructificará la semilla cooperativista?

Eso nadie lo sabe, como no sabe el sembrador cuál de las semillas desparamadas por él va a ser la del máximo o nulo rendimiento

Pero entre los hombres hay individuos especialmente dotados a la espera de la semilla.

D. José María fue uno de ellos. ¿Quién, cómo, cuándo sembró en él la semilla cooperativista?

Sin duda que al mismo tiempo que él, otros muchos recibieron también la misma semilla.

Pero en él arraigó, fructificó y ¡cómo fructificó!

Estos tiempos de estancamiento productivo puede ser la estación de la sementera.

Cuando se siembra el cereal en los campos, también suele estar estancada la vida vegetativa. Pero la semilla se desarrolla y da su fruto a la llegada de las condiciones favorables.

### SIEMBRA A VOLEO

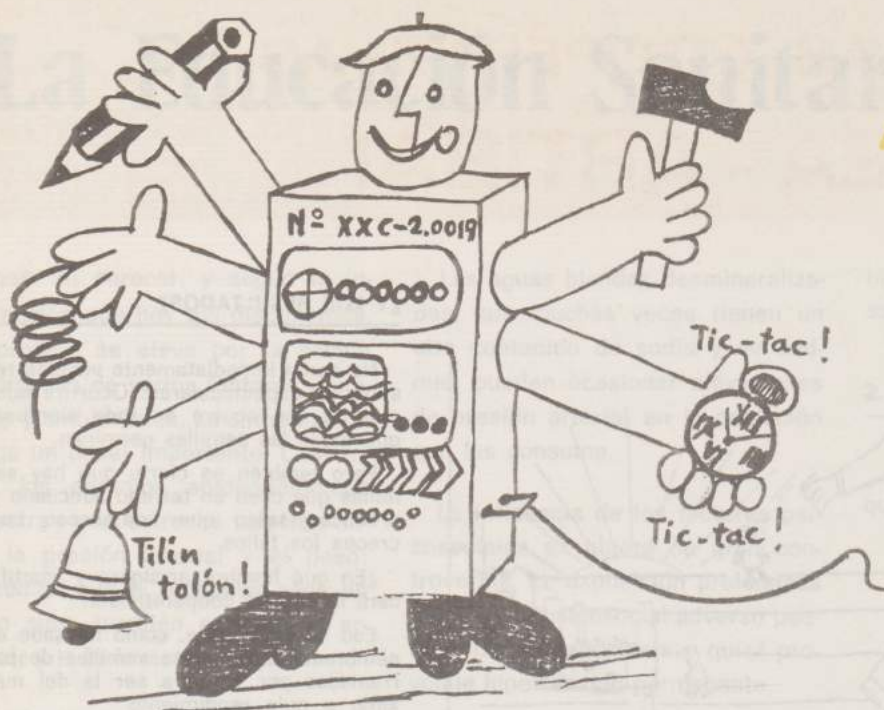
Cuando el sembrador siembra a voleo, sabe que no todas las semillas germinarán. Se da por satisfecho con que algunas lo hagan. En cambio el que deposita la semilla en un tiesto, lo hace esperando que aquélla y no otra, brote y crezca.

El Cooperativismo hay que sembrarlo a voleo, sabiendo que entre miles de hombres mediocres hay también superdotados y dotados, con la esperanza razonable de que alguna semilla caiga en ellos.

Hombres superdotados, emirentes, que sobresalen como un ciprés en un junzal, aparecen de tarde en tarde.

El Cooperativismo necesita también los simplemente dotados

Por eso debe insistir en la siembra a voleo, no a goteo en tiestos.



# ACE

# PEP

En la comarca del Alto Deba durante estos últimos años han conjuntado sus esfuerzos y afanes diversas instituciones dedicadas a la educación y a la investigación industrial y didáctica, constituyendo lo que se ha venido a llamar **SECTOR I**.

Concretamente se han asociado en ese empeño común la **ESKOLA POLITEKNIKO**A de Mondragón, **IKERLAN** o Centro de Investigación, **ALECOOP** (Actividad Laboral Escolar) y **HEZIBIDE ELKARTEA** en su función de coordinar iniciativas y gestiones educativas.

Como fruto de esta colaboración ha surgido una nueva experiencia empresarial: **ACEMEX** o **ACTIVIDAD EMPRESARIAL EXPERIMENTAL**.

## ¿QUE ES ACEMEX?

Las relaciones **ESKOLA POLITEKNIKO**A - **ALECOOP** han permitido un desarrollo de la creatividad y capacidad técnica en los alumnos de Ingeniería Técnica promoviendo soluciones técnicas y productos de tecnología avanzada, en base a pro-

cedimientos de cálculo, diseño y ensayos de alta productividad en el campo de los Periféricos de Prensas.

Como consecuencia de esta experiencia, se considera importante que, como parte integrante de su curva de carrera, los alumnos destacados de cada promoción de Ingeniería disfrutaran de la posibilidad de utilizar al límite sus capacidades técnica y gestora, debiendo en este sentido representar **ACEMEX** una op-

ción inigualable de descubrimiento de promotores, en definitiva hombres con impronta empresarial.

Permaneciendo fiel a su misión educativa, que es la de procurar a sus estudiantes una sólida formación general así como una buena formación especializada para el ejercicio adecuado de una profesión, la **ESKOLA POLITEKNIKO**A, a través de **ACEMEX**, debe abrirse al medio industrial preocupándose:

- de las necesidades científicas y tecnológicas propias de tal o cual sector industrial o de las de una empresa.
- de la mejora tecnológica de un nuevo producto, proceso o servicio.
- de la formación y encuadre de futuros empresarios.
- de la puesta en marcha y reconversión de nuevas empresas centradas en tecnología punta por medio de la formación y creación de equipos humanos.

Para ello, es preciso que en nuestro ámbito industrial cooperativo se intensifiquen las interconexiones entre el sistema educativo y el productivo. Este deber incumbe particularmente a las Escuelas de Ingeniería como **ESKOLA POLITEKNIKO**A y la de Ciencias Empresariales como **E.T.E.O.** (Escuela de Estudios Empresariales de Oñate), etc., implica-

# MEX UNA NUEVA EXPERIENCIA

**JOSE M<sup>a</sup> ARIZMENDIARRIETA  
ESKOLA POLITEKNIKOA**

**OFICINA TECNICA  
Ingeniería Mecánica**

das en la búsqueda de soluciones prácticas y económicas a los problemas tecnológicos del entorno, estando particularmente atentos a las necesidades del mercado.

## **FUNCION DE ESKOLA POLITEKNIKOA**

En definitiva, ACEMEX debe ser para los efectos un **inmenso laboratorio de innovación industrial** donde profesores y alumnos se esfuerzan por realizar innovaciones de interés industrial y donde los estudiantes aprenden mientras participan activamente en:

- el **diseño**,
- el **papel del empresario**,

- la **producción manufacturera**,
- la **gestión de empresas nacientes**.

Por supuesto, que no se trata aquí de preconizar una vocación utilitaria de ESKOLA, sino más bien se trata de hacer valer la aportación necesaria de ESKOLA a la innovación industrial.

En una sociedad marcada con el sello de la tecnología en constante e irremediable evolución ESKOLA POLITEKNIKOA no sólo debe ser lugar del «saber» sino también de reencuentro de los diversos interlocutores sociales y un sitio de participación y aprovechamiento de nuevas experiencias.

Para ello, y sin que de forma alguna disminuyan sus normas de calidad, la ESKOLA debe abrir de par en par sus puertas.

En el contexto de ACEMEX, es preciso que esta apertura se manifieste hacia las empresas de cualquier talla que sean, sobre todo, en provecho particular de las pequeñas y medianas empresas, pues éstas raramente disponen de fuentes internas para asegurar su desarrollo.

Esta apertura debe manifestarse igualmente, hacia los gerentes y cuadros superiores; y por último, también dentro de ESKOLA, hacia los profesores y estudiantes con vocación de promotores empresariales, por desgracia muy poco numerosos, que sean susceptibles de contribuir directamente a la innovación industrial con el objeto de producir los elementos dinámicos que aseguren nuestro progreso socio-económico

haciendo nuestro sistema productivo más competitivo en los mercados de un mundo cada vez más interdependiente.

## **FINALIDAD**

Para responder a estas necesidades ESKOLA POLITEKNIKOA propone la creación de ACEMEX como centro de Innovación Industrial, con el fin de asociar a los emprendedores, a los más creativos de los estudiantes de Ingeniería y Ciencias Empresariales en una tarea común de innovación industrial.

Así se descubrirán, al filo de esta experiencia nuevas bases para las dos escuelas universitarias, preparación más adecuada de nuestros futuros equipos humanos, sobre todo en el dominio de nuevas tecnologías, para que aporten savia nueva a las empresas en fase de reconversión y fundamentalmente el descubrimiento de promotores.

Por último, somos conscientes que esto exige un esfuerzo de superación por parte de todas las entidades del complejo educativo-industrial puesto que la continuidad en proyectos innovadores hasta su resultado comercial no puede darse más que a fuerza de creatividad, tenacidad, perspicacia, de buen conocimiento de las necesidades del mercado, de integración de disciplinas, de una utilización adecuada de las mejores tecnologías y de una buena gestión institucional de tales proyectos.



## EL DISLOQUE MUNDIAL

La crudeza de la crisis económica es de tal intensidad, que los más avisados en la materia se sienten impotentes para dar con la receta o remedio capaz de inflexionar el curso angustioso de una economía que escora peligrosamente.

Hasta el mismo Presidente de la nación cuida muy bien la terminología y dice simplemente que el año 83 no será peor que el 82, sin cuantificar su contenido, dejándolo en el limbo de lo inconcreto por si vienen mal dadas.

El hecho económico, al final, es de tal contundencia, que no queda espacio para el subterfugio y chalaneo verbal. Es balance, paro, inflación, números y denuncia sangrante del desmadre real

En la crisis del año 29, el capitalismo encontró en John Maynard Keynes el artífice que dio recetas útiles para la época, pero hoy estamos metidos, de hoz y coz, en la era de la incertidumbre. sin guía ni salvador del sistema.

Henry Kissinger, ex-Secretario de Estado Norteamericano, ha escrito un largo artículo en Newsweek, posteriormente publicado por Diario-16 en fecha 3-II-83, en el que dice, entre otras cosas:

«John Maynard Keynes escribió que los hombres prácticos que se creen libres de influencias intelectuales son normalmente esclavos de algún difunto economista. Hoy en día, los políticos tienen muchas teorías económicas donde elegir, muchas discordantes, no pocas muertas. Ninguna teoría previa parece capaz de explicar la crisis actual de la economía mundial. Hasta hace poco hubiera sido impensable que los precios pudieran subir durante una recesión, que un sistema de relativo libre comercio y cambio flotante pudiera espolear embrionarias guerras comerciales, que las naciones en desarrollo, por incumplimiento de sus deudas, pudieran amenazar las economías de las naciones industrializadas.»



De las muchas explicaciones, la más manoseada como causante del sponcio capitalista es la subida inesperada y a botepronto del petróleo. Mas la causa de tal desaguisado no parece que se deba en exclusiva al villano del drama, al petróleo, pues si se tuviera seguridad de una única relación causal, bien presto se encontraría la solución, ya que, siendo uno el traidor, sería problema de tiempo el eliminarlo, sustituirlo en suma.

Mas la crisis alcanza valores tales que las razones son y están por encima del hecho aislado y concreto. Y, para más paradaja, estamos ante un nuevo desconcierto, precisamente no por la subida sino por la bajada del precio del petróleo, pues cualquier variación a la baja sobre lo pactado podría acarrear un gran debacle en las relaciones multilaterales entre países productores y el resto de consumidores.

El panorama se acompleja por la presencia de las naciones subdesarrolladas en la escena geopolítica. Estas reclaman su protagonismo, cuando allá en la década de los 20, permanecían postergadas bajo las botas de los colonizadores, pero que hoy influyen en el concierto de las naciones.

Lo cultural y lo específico de cada pueblo también entra en la representación de este drama económico, de modo muy peculiar, y para confirmarlo, basta con observar la andadura de las naciones teóricamente superseguras por su autonomía energética y, en la práctica, al borde de la quiebra, como lo son México y Brasil. Estamos, así, ante un descalabro sin igual de naciones autosuficientes en lo energético y calamitosos en la gestión económica.

La crisis la tenemos para largo, y tendremos, como se dice ahora, que **aprender a vivir con ella**, adaptando nuestro metabolismo a las nuevas pautas de gestión. En esta etapa, hay que **resistir a la crisis**, asumiendo la cuota de responsabilidad y austeridad que a cada núcleo social le corresponde.

Y, en nuestro caso, todavía tiene más transparencia, más sentido, puesto que somos gestores de una iniciativa social que nadie nos ha impuesto y que, en definitiva, lo hemos promovido con absoluta consciencia, jugando la baza de la realización comunitaria. Bien es verdad que, recogiendo nuestra cuota de responsabilidad, debemos, asimismo, ser acreedores de la parte de ayuda que la Administración y los poderes públicos proyectan sobre la sociedad. Es más, quizá debieran ser las comunidades más favorecidas, precisamente porque llevan sobre sus espaldas la cuota de compromiso y riesgo que tan fácilmente se transfiere al ente abstracto del Estado, como si éste se alimentara de la nada.

## EL CHOQUE TECNOLÓGICO

Al decir de los expertos, estamos claramente ante una nueva revolución industrial de alcance y magnitud de nivel igual, o incluso superior, a lo que fuera la primera revolución industrial.

Como todo **momento revolucionario**, éste es uno más, que incorporará modificaciones tan sustantivas en los modos tecnológicos y relaciones, que no podrá pasar desapercibido y sin que afecte a las estructuras económicas y sociales; unas estructuras concebidas para la economía en crecimiento, que ahora tiene que adecuar su armadura a **una economía en recesión y a una tecnología en irresistible ascensión**.

El cruce de estas dos tendencias provoca la caída del trabajo, caída que no podrá resolverse de manera individual y formulario convencional. Se necesita de capacidad política para inocular nuevos elementos que vayan a compensar lo que **es fatal deter-**

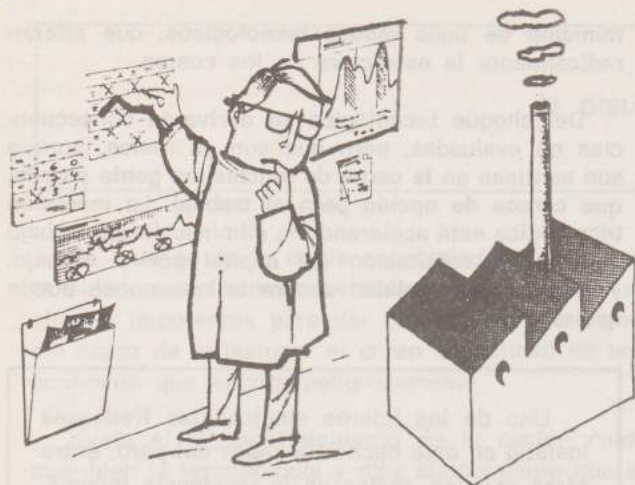
**minismo de unos modos tecnológicos**, que alteran radicalmente la estructura de los costes.

Del choque tecnológico se derivarán consecuencias no evaluadas, pero que son ya reales, porque son sentidas en **la carne de muchísima gente parada, que carece de opción para el trabajo**. La inversión tecnológica está acelerando la eliminación del trabajo humano, la sustitución del capital por el trabajo, y ésta es una realidad sangrante que no se puede ignorar.

Uno de los líderes sindicalistas franceses insistía en este hecho: la causa del paro, entre otras razones, radica en la incidencia tecnológica, y esto tan sólo se puede resolver mediante dos recetas: **reducción del trabajo cobrando menos, y distribuyendo o repartiéndolo entre más**.

Pero, amigo, aquí damos con el talón de Aquiles de quién da a quién, quién pone el cascabel al gato, quién es hoy capaz de decir que hay que reducir nuestro nivel de vida para transferir a nuestro vecino que no trabaja.





Pero el tema no es de debate, la realidad social es un hecho, cada día hay más parados. A nivel de la OCDE, se estima que serán en torno a 35 millones de parados en 1984, cifra astronómica que pone ya en causa al propio sistema, e incluso se habla de que ponen en aprieto a las democracias de corte liberal y occidental.

Y seguimos con el referido artículo de Kissinger, que lo juzgamos francamente interesante, porque desvela los pensamientos y la filosofía de los grandes grupos de dirección del sistema capitalista, de los prohombres de la «trilateral». El lo inserta en un contexto dramático, el potencial caos de los sistemas democráticos, si no se es capaz de controlar y, en definitiva de dar salida, a la crisis económica mundial. Y así, entre otras cosas dice:

«Las naciones desarrolladas han chocado con las deudas y atacado las expectativas de progreso. La recuperación de la economía a través de la austeridad será intolerable, incluso en las más avanzadas democracias. En el mundo desarrollado la austeridad puede causar el caos político.

No se puede confiar por más tiempo en que la competencia internacional y la automatización crean más puestos de trabajo de los que suprimen, como nos solían asegurar los teóricos. El alto nivel de desempleo puede de hecho llegar a ser crónico incluso después de que la recesión finalice.

La crisis económica global de la actualidad es demasiado grave para dejársela a los expertos financieros. Los ímpetus políticos y morales para recobrar la esperanza de las economías occidentales deben provenir de los jefes de Estado y de sus ministros de Exteriores.»

Por supuesto que no todos pensarán como Mr. Kissinger, pues las naciones pobres sienten, sin duda, más que las desarrolladas los zarpaos y la virulencia de un sistema de libre cambio, pues al final **se salvan los de siempre y se mueren de hambre también los de siempre.**

Pero, dejando de lado la visión global y especulativa en torno a la tecnología, lo que sí es cierto es que la empresa microeconómica tiene que aguzar el ingenio para incorporar procesos más sofisticados, procesos que, a la postre, suponen la eliminación de muchos puestos de trabajo pero que, sin embargo, es necesario eliminarlos para que podamos **sobrevivir en la contienda tecnológica, que es la contienda del futuro.**

**Las empresas que hoy conocemos están absolutamente condenadas a desaparecer en poco tiempo; en menos de un quinquenio deberán sufrir una rotunda transformación las plantas actuales de productos de consumo duradero para poder sobrevivir. La batalla de los costes no ha hecho más que empezar.**

Se van a necesitar inversiones muy cuantiosas para poder llevar las plantas productivas a niveles de eficiencia productiva necesarios para subsistir **en el mundo del mañana**, mundo que, al menos en un horizonte temporal próximo, seguirá reclamando enormes esfuerzos de adaptación de los parámetros de gestión, reforzar los sistemas de productividad y canalizar recursos financieros bastantes para alcanzar niveles de eficiencia parangonables con los grupos de gestión avanzados en el campo internacional.

Y del hilo de este comentario, pasamos a las consideraciones de algo que preocupa y es clave en la gestión de la empresa cooperativa.

## EL REARME PATRIMONIAL

En efecto, las empresas de futuro son las empresas que asumen con consciencia, con sensibilidad delicada, el fortalecimiento de los equilibrios patri-

# PATRIMONIAL

moniales de la empresa. Desgraciadamente, se sabe poco de las intimidades de la economía y las finanzas y, en general, se confunde lo que es **Tesorería o liquidez**, que es siempre puntual y **transitorio**, con **equilibrio del balance** y, por tanto, garantía de seguridad y de proyección de la empresa. Si se cobra puntualmente cada mes, basta. Y punto, es la moraleja popular.

En el seno de la experiencia cooperativa la crisis descubre el valor del **compromiso de lo que es ser empresario en cada escala, que es distinto, naturalmente, que ser aportacionista más o menos pasivo, que compra el puesto de trabajo con la aportación que está estipulada, la mínima casi siempre.**

En verdad, no es fácil intimar con las entretelas de la economía. El personal de a pie, el trabajador sencillo, difícilmente comprende que la inversión es algo que le corresponde, y que no termina su ciclo de compromiso y responsabilidad con la aportación inicial, sino que **lógicamente ha de estar a las duras y a las maduras y, por tanto, dispuesto a coger nuevas responsabilidades, según las circunstancias.**

También es cierto que, para que una cosa sea asumida, aceptada, hay que conocerla, saberla, y éste es un grave problema que se plantea cuando se quiere trasladar complejas leyes de la economía a sencillos ratios que, en su esquematismo, pueden llevar a la confusión. Hasta el punto de que una dé-

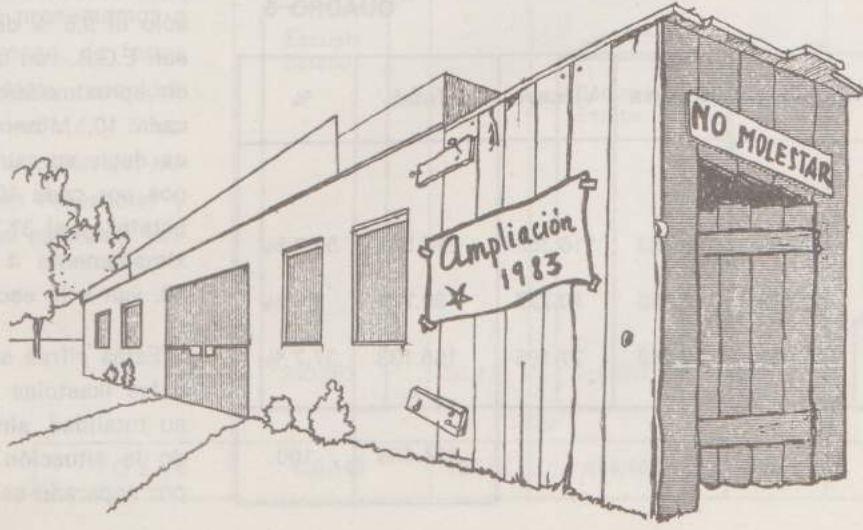
cima del coeficiente de tesorería, o de cobertura de stocks, constituye el combate final por el que lucha para que se desencadene o no el proceso de ampliación de capital. Si no se da, se respira. Hasta la próxima.

Por supuesto, que algunos límites, indicadores o ratios hay que poner para definir los sacrificios que hay que hacer directamente del bolsillo. Pero quizás el problema es de más hondura, puesto que los ratios, en una primera instancia, no revelan más que una situación estática, y el futuro de la empresa trasciende a un momento puntual. Se necesita constar con la proyección suficiente para, en definitiva, hacer conocer y hacer que sea asumida la responsabilidad en la alícuota correspondiente.

Tenemos una pega, y es que la cultura del medio es la cultura que ha asignado a una minoría la gestión económica y el poder, y seguimos, erre que erre, con la misma trayectoria, quejándonos de la mala administración, de la mala gestión de los recursos, pero cediendo los trastos a los mismos rectores de siempre.

En suma, hay que tomar a tiempo las medidas de **rearme patrimonial, de fortalecimiento de las masas del balance**, para acometer el futuro con las mínimas garantías de supervivencia.

La comunidad que lo ignora, o no quiere entender la importancia de los equilibrios patrimoniales, caerá, tarde o temprano, de su guindo, de su inconsciencia, obsesionada por las pesetas calientes de hoy en detrimento de la estabilidad y progreso del mañana.





## 1.—EVOLUCION DEL NUMERO DE ALUMNOS EN E.G.B. ESCUELAS ESTATALES, PRIVADAS E IKASTOLAS.

(Continuación)

Los cuadros números 4 y 5 nos informan del número de alumnos en E.G.B. en las Escuelas estatales, privadas e ikastolas de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya en dos momentos distintos: el año escolar 1975 - 76 y 1981 - 82.

En los cuadros 4 y 5 se puede observar:

- Que hay una disminución de 13.877 alumnos de E.G.B. entre los años 1975 - 76 y 1981 - 82.
- Que el aumento del número de alumnos de las ikastolas en los últimos 5 años es de 22.267. Esto supone un aumento medio de 2.784 alumnos por curso.
- Que la disminución del número de alumnos en las escuelas estatales en los últimos 5 años es de 22.298 alumnos y que la disminución del porcentaje de alumnos en ese mismo plazo de tiempo ha sido del 3,5 %.
- Que la disminución del número de alumnos en las escuelas privadas es de 13.846 alumnos y que la disminución del porcentaje ha sido de 2 %.

CURSO 1975 - 76

CUADRO 4

Provincias	Alava	Guipúzcoa	Navarra	Vizcaya	Total	%
<b>Centros</b>						
Estatales	21.440	48.479	49.859	121.084	240.862	56,2 %
Ikastolas	612	12.066	873	3.953	17.504	4,1 %
Privados	15.547	45.752	32.653	75.977	169.979	39,7 %
					428.345	100

CURSO 1981 - 82

CUADRO 5

Provincias	Alava	Guipúzcoa	Navarra	Vizcaya	Total	%
<b>Centros</b>						
Estatales	23.026	39.993	39.183	116.362	218.564	52,7 %
Ikastolas	2.653	23.488	2.903	10.727	39.771	9,6 %
Privados	12.906	38.912	27.210	77.105	156.133	37,7 %
					414.468	100

Sin embargo, a pesar del importante crecimiento de las ikastolas, sólo el 9,6 % de alumnos que cursan E.G.B. van a la ikastola, es decir aproximadamente 1 alumno por cada 10. Mientras que el 52,7 %, es decir aproximadamente 5 alumnos por cada 10, van a la escuela estatal, y el 37,7 %, es decir aproximadamente 4 alumnos por cada 10, van a la escuela privada.

Estas cifras son válidas tomando a las ikastolas de Euskadi Sur en su totalidad, sin embargo analizando la situación de cada territorio por separado se observa que la im-



# SOBRE EL DESARROLLO Y SITUACION DE LA EN LAS IKASTOLAS (III)

Presentado en el «SEMINARIO SOBRE LA LENGUA EN EL SISTEMA EDUCATIVO» celebrado en Sitges.

30 Setiembre. 1 y 2 de Octubre.

Han tomado parte en su elaboración:

- Federación de Ikastolas de Guipúzcoa.
- Federación de Ikastolas de Vizcaya.
- Hezibide Elkarte — Arrasate.
- Servicio del Euskara de la Diputación Foral de Alava.

## HEZIBIDE ELKARTEA

LIGA DE EDUCACION Y CULTURA

Plantación de las Ikastolas varía de un territorio a otro. Así mientras las Ikastolas de Guipúzcoa representan el 23 % con respecto al total de alumnos que cursan E.G.B. en este territorio, las de Alava representan el 7 %, las de Vizcaya el 5 % y las de Navarra el 4 %.

### COROLARIO

Haciendo un balance de la evolución de las Ikastolas sobre todo en estos 5 últimos años se concluye que por una parte hay un crecimiento natural importante de la E.G.B., pero que paralelamente la base de la pirámide de alumnos de Preescolar ha ido alimentándose a un ritmo superior al del crecimiento natural de la E.G.B., de lo que se deduce el dinamismo de las Ikastolas.

En el gráfico que presentamos a continuación se ofrecen, de forma más plástica, los datos recogidos en los cuadros números 4 y 5 sobre la situación y evolución del número de alumnos en Preescolar y E.G.B. de los centros estatales, privados e Ikastolas.

SITUACION Y EVOLUCION DEL NUMERO DE ALUMNOS DE E.G.B. Y PREESCOLAR

	E. G. B.		PREESCOLAR	
	1975 - 76	1981 - 82	1981 - 82	
Escuela Privada	169.979 39,7 %	156.133 37,7 %	E. Privada 35.718 31,5 %	
Ikastola	17.504 4,1 %	39.771 9,6 %	25.118 22,1 %	
Escuela Estatal	240.862 56,2 %	218.564 52,7 %	E. Estatal 52.575 46,4 %	
<b>TOTAL</b>	<b>428.346</b> <b>100 %</b>	<b>414.468</b> <b>100 %</b>	<b>113.411</b> <b>100 %</b>	

Es incuestionable el dinamismo que refleja la tasa de crecimiento de las ikastolas, pero es difícil hacer previsiones sobre la forma que adoptará la curva de crecimiento de alumnos dentro de 10 años.

Hay muchas variables que pueden incidir en una u otra dirección, siendo en estos momentos una de las incógnitas la aprobación primero y la aceptación después por parte de las Ikastolas del Proyecto de Ley sobre el Estatuto jurídico de las mismas, que puede modificar sustancialmente la distribución de las proporciones de pertenencia actuales a los centros estatales, privados e ikastolas.

En el supuesto de que los ingresos se mantengan constantes entre los 8.000 — 9.000 alumnos y la tasa de natalidad se establezca (últimamente ha disminuido), el número de alumnos que cursarían en las ikastolas sería de 90.000 — 100.000 alumnos, lo que correspondería aproximadamente al 20 - 25 % de la población escolar total. Es decir, que de 10 alumnos aproximadamente 2 - 2,5 irían a la ikastola.

Todos los datos anteriores nos informan sobre la implantación de las ikastolas con respecto a las escuelas estatales y privadas hace 5 años, en el presente y nos dan pistas sobre el futuro próximo. Pero la implantación de las ikastolas ¿corresponde a la implantación del euskara en el sistema educativo?



¿Solamente son las ikastolas las que asumen la enseñanza «en y del» euskara?

Como decimos al comienzo de este capítulo, hasta la publicación del Decreto sobre el Bilingüismo (1979), las ikastolas han sido prácticamente los únicos centros educativos que han asumido como uno de los objetivos fundamentales dentro de su proyecto educativo la recuperación y promoción de la Lengua Vasca.

Actualmente no es sólo la ikastola, sino que también las escuelas estatales y privadas quienes comienzan a impartir la enseñanza «en y del» euskara.

Está claro que se precisará de la decidida participación de las escuelas estatales y privadas si se quiere cumplir uno de los objetivos fundamentales por el que fueron creadas las ikastolas: la recuperación y promoción de la Lengua y Cultura Vasca.

En esta nueva fase no se tendrá que partir de cero, como partieron las ikastolas en los años 60. Hoy tenemos la base de los más de 20 años de acumulación de experiencias pedagógicas y organizativas, a veces sin suficiente rigor científico, pero que no se pueden echar en saco roto; está la base del material escolar en euskara que se ha ido creando en torno a las ikastolas; hay, al menos en los territorios históricos de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya, un Gobierno Vasco del que se podrán hacer valoraciones más o menos positivas, pero que no admite parangón con la situación que viven las ikastolas en el resto de los territorios vascos; está, sobre todo, el profesorado euskaldun, que aunque todavía insuficiente, se ha incrementado espectacularmente por la propia dinámica de las ikastolas y que está obligando a replantear la política de las Escuelas de Formación del Profesorado oficiales y ha propiciado la creación de escuelas privadas con esta finalidad.

Las ikastolas ellas solas no pueden abarcar el campo que le corresponde a la escuela dentro de la reeuskaldunización. En consecuencia, no cabe ninguna duda de que por encima de las diferencias de cada tipo de Centro, se impone el objetivo común de crear la Escuela Vasca que responda con eficacia a la voluntad de reeuskaldunización del Pueblo Vasco.



## TEMA PARA UN DEBATE: LAS NUEVAS FORMAS DE ORGANIZACION DE TRABAJO

### CAMBIO

Hay quienes entre nosotros, sin excesivo talante y bastante ingenuidad, se vanaglorian asemejando alegremente los resultados del fin de año, a otras empresas y entidades privadas o capitalistas.

Pero son pocas las veces que nos sentimos sensibilizados por el estado en que se encuentran los grandes núcleos humanos en sus correspondientes cadenas de montaje en ese afán de obtener en unas condiciones difíciles buena parte de los recursos anteriormente expuestos.

Podemos, de algún modo, enorgullecernos por el nivel de desarrollo que están consiguiendo nuestras LEGISLACIONES COOPERATIVAS pero en absoluto podemos estar de acuerdo con nuestros MODELOS SOCIO-LABORALES conformados en unos sistemas de trabajo, FORDIANOS Y TAYLORIANOS supuestamente irracionales, discriminatorias y deshumanizantes, fundamentalmente porque no llegan a cumplir estos dos principios:

a) No estimulan y motivan a la participación como al desarrollo productivo, profesional y humano.

b) Son ajenas a la autogestión Socio-Laboral y productiva, piedra angular para un COOPERATIVISMO REAL.

Consiguientemente ante las políticas de RECONVERSIONES y REESTRUCTURACIONES que se avenci-

nen, no sería en absoluto relevante ni de gallardía Cooperativista, gestar en nuestras fechas miles de millones en blanquear las fachadas, sin que su interior vea llegar la luz de la esperanza, esa nueva luz que haga resplandecer o resucitar una NUEVA FILOSOFIA DE ORGANIZACION EN EL TRABAJO, por cierto, más participativa, EQUITATIVA Y HUMANA Y AFIN AL COOPERATIVISMO Y A LA AUTOGESTION:

Este es pues un desafío histórico para todos nosotros, tanto para la parte social ejecutiva y trabajadores del montaje. Y que no va a ser resuelta única y exclusivamente reduciendo las cadenas ni recambiando máquinas por otras más robotizadas o dos ejecutivos por uno. Este cambio TECNICO-ORGANIZATIVO deberá ser solamente un eslabón intermedio para facilitar más tarde el paso definitivo y sustantivo a las

### NUEVAS FORMAS DE ORGANIZACION Y TRABAJO

Porque los trabajadores de montaje no solamente están para decir «amén» a la ya legendaria figura del encargado y manipular un destornillador, sino deben de ser responsables y gestores máximos y directos del quehacer productivo, haciendo de esta forma más humanas y rentables sus correspondientes secciones productivas.

¿Qué se entiende cuando decimos «gestores directos en el quehacer productivo»?

a) La necesidad natural y consciente de unos grupos de operarios, realizando unas tareas determinadas en unos sistemas productivos concretos.

b) Que tanto la realización como el reparto de las tareas productivas corresponden por igual a cada uno de los elementos que conforman cada grupo productivo, tanto como un factor enriquecedor o un principio de equilibrio y equidad, como a la hora de distribuir los esfuerzos de trabajo o tareas, y anticipo o remuneraciones salariales.

c) Serán estos GRUPOS NATURALES, los responsables directos,



IOSU ZABALO  
Ulgor S. Coop.

en colaboración con los correspondientes equipos técnicos, tanto de la elaboración como de la transformación en sus nuevos sistemas productivos como de su propio funcionamiento.

d) El quehacer de estos **grupos naturales** no deberá reducirse indefinidamente en un marco o faceta productiva, sino que unisonamente deberán rotar dentro de la gran área productiva.

e) Se debe de entender que en los momentos de flujo o crisis, los traslados interempresariales se deberán realizarse entre **grupos naturales**, manteniendo así la esencia de cada uno de ellos.

f) Serán en definitiva, estos **grupos naturales** quienes, son el responsable del área determinarán y negociarán tanto la manutención como el progresivo perfeccionamiento de sus correspondientes áreas productivas y empresariales.

g) Se entiende que el número ideal que compondría cada uno de estos **grupos naturales** rondaría las 15 personas, no siendo superior a 25.

Estos son en definitiva algunos de los criterios funcionales que, deberían tenerse en cuenta para la constitución de Las Nuevas Formas de Organización y de Trabajo Cooperativo, que por supuesto, reduciendo en buena medida el absentismo, vendrían a motivar, enriquecer y humanizar más a la gran mayoría, y consiguientemente, a hacer más fructíferas y rentables nuestras comunidades.

Este es pues el tema; entiendo que es el momento más oportuno para abrir un debate ya que, en la actualidad, como hemos dicho, se hallan presentes las políticas de reconversiones y estructuraciones, y están de nuevo en juego los intereses del mundo del trabajo.



# KOOPERATIBISTAREN

## SUSPICACIAS

Pero cierto es también, que el marco en donde se dan los niveles de comunicación, se han movido casi siempre —y se siguen moviendo todavía— en un plano de autoritarismo jerarquizado, y de alguna manera es comprensible que caigamos —inconscientemente por nuestra parte— en lo anteriormente dicho, por cuanto ya existen precedentes previos por parte de quienes están en situación de maniobrar con los resortes del «Poder».

minoritario) que lo único que pretende es mantener ciertos privilegios que en estos momentos les ofrece el actual marco de relaciones de producción que se dan en nuestras Comunidades.

Pero ciertamente no deja de ser desesperanzador que, cuando se plantean cuestiones como las de democratizar nuestras empresas, socializar al máximo las relaciones de Producción, introducir mecanismos de autogestión, en definitiva, buscar la posibilidad de mejorar todo lo posible en el terreno de la responsabilidad y la participación colectiva, se nos contesta con simples **SUSPICACIAS** y no con razonamientos lógicos y en el marco de una comunicación constructiva y solidaria.

Y aunque no deja de ser humillante y triste semejante situación, seguiremos trabajando en la seguridad y confianza de que nuestro colectivo sabrá, en definitiva, proceder con la firmeza necesaria para hacer posible el cambio de rumbo exigible para que este barco en el que todos viajamos no naufrague y llegue a buen puerto.

### COMUNICACION

«Modificar las actitudes colectivas —ha escrito Kurt Lewin— o producir un cambio social, consiste en la casi totalidad de los casos, en introducir un nuevo estilo de la autoridad o una nueva concepción del poder, dentro de la situación social que se pretende hacer evolucionar».

No estará de más —digo yo— volver con el canto de la comunicación, sobre todo y a propósito de ciertas reminiscencias que se me confirma que no son casuales; y si de reminiscencias se trata hay que dejar el campo abierto a incurrir en el mismo error. Por lo que intuyo que yo mismo podría estar sujeto a las mismas razones

De todas las maneras, lo mejor en estos casos suele ser hablar claro, al menos en cuanto a lo que se pretende hacer o decir y en esto debemos de reconocer (al menos en cuanto a nuestra responsabilidad se refiere) que ciertamente, muchas veces hemos incurrido en el error de temer a mostrar lo que verdaderamente pensamos de las cosas, como si ello significase una ostentación de cierta debilidad o como si equivaliera a hacer patente la parte vulnerable de nuestra personalidad.

### INNOVACIONES

Lo cierto es que estamos asistiendo al rechazo frontal de todos los planteamientos evolutivos, máxime cuando estos cuestionan las actuales relaciones de poder en nuestras comunidades, de tal manera que se ha llegado incluso a calificar de **DOMINADORA** y ofensiva nuestra actitud; quizás sea por la excesiva seguridad que mostramos en nuestros planteamientos.

Aunque lo curioso del caso es que encontramos muy pocas razones objetivas que cuestionen nuestros planteamientos. Eso sí, acusaciones como:

«Tenéis la vana pretensión de vender ideas que nadie quiere comprar», «Ansias de poder», «Pretensiones dirigistas», etc.... y lirdezas por el estilo, son las más pequeñas sugerencias intencionadas que recibimos. Pero todavía estamos esperando la oportunidad de escuchar argumentos serios en torno a lo que reivindicamos.

De todas formas, no deja de ser inquietante —aunque al mismo tiempo es revelador— ver que precisamente estas actitudes que son radicalmente in comunicativas proceden de un determinado sector (estamos convencidos de que es

### COMPARTIR RESPONSABILIDADES

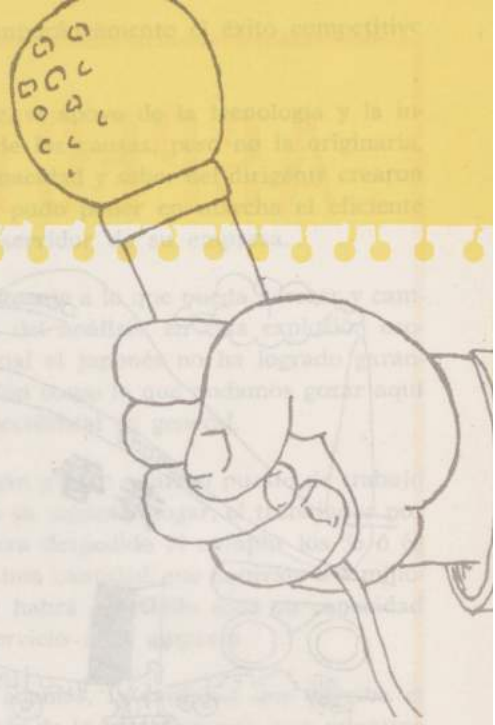
De cualquier manera, no podemos dejar de insistir que el objetivo fundamental hoy en nuestras comunidades cooperativas se debe de centrar en colocar a los socios-trabajadores en situaciones de responsabilidad.

Y aunque esta afirmación pueda interpretarse de diversas maneras, nosotros situaríamos la cuestión en la siguiente perspectiva:

Hemos de caminar hacia la construcción de unas empresas menos jerárquizadas y más descentralizadas, en las que el sistema de control sería autorregulado por las unidades de producción y en las que los individuos tendrían el máximo de poder sobre su entorno y se beneficiarían de una mayor autonomía.



## POR RAZONES



### QUE SIGNIFICA ESTO:

En principio, volver a retomar experiencias como las NFOT, ampliar y consolidar los programas de formación empresarial y Cooperativo, así como habría nuevos campos de investigación en todo lo relativo a introducir mecánicas de auto-organización de los propios productores directos y dentro del marco de una filosofía Democrática y Autogestionaria

mayores obstáculos para la realización y puesta en práctica de estas experiencias, no son los financieros, sino los que proceden de las resistencias de las mismas estructuras y de las relaciones de función y de las relaciones de poder.

La paralización actual o el abandono de las experiencias de mejora provienen casi exclusivamente de la lentitud burocrática y de las resistencias de los poderes vigentes. Hasta el momento no se conocen experiencias cuyo abandono se deba a razones directamente económicas.

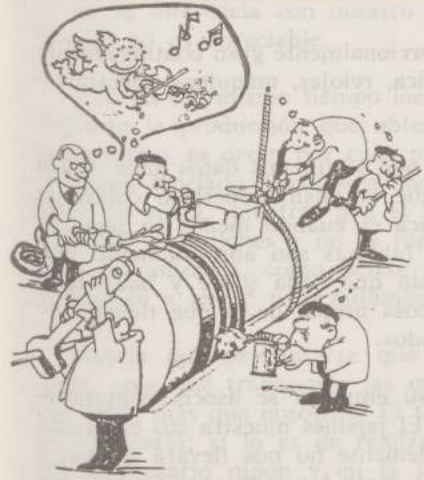
libertad es esencialmente organizada).

Por lo tanto, procede sugerir, que la dirección, control y organización de las futuras experiencias que se reivindicuen o se realicen en este sentido, recaigan en manos del aparato legislativo y sus componentes orgánicos: Consejo Social, Consejo Rector, etc. Por último, cabría señalar o constatar el irrenunciable derecho a que los colectivos puedan optar libremente por las situaciones que estimen convenientes, en un marco de absoluta libertad de expresión porque al fin y al cabo, la libertad no es más que la adecuación de la sociabilidad al nivel real de desarrollo de la estructura socioeconómica.

Si el trabajo es una función irrenunciable en el ámbito de las relaciones constitutivas de nuestro sistema social, el socio-trabajador no puede ser reducido a simple productor del productor que manipula y que al mismo tiempo hace posible su subsistencia sino que debe poder ejercer un control sobre el arco completo de todas sus funciones que están cubiertas en su actividad.

A este propósito, nos vienen a la memoria ciertas reflexiones del Sr. Proudhon: La libertad en principio, es igual, es anarquía, es variedad infinita, es proporcionalidad, pero es sobre todo, PRINCIPIO DE ORGANIZACION (la

MARIANO ARRIETA  
EDERLAN, SCOOP



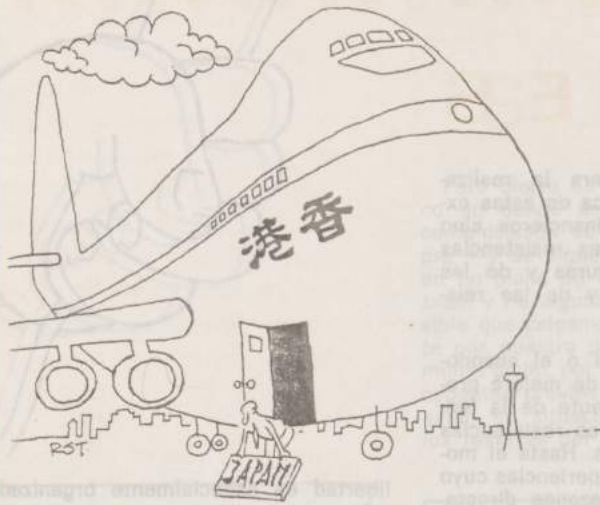
De todas maneras, y saliendo al paso de otras consideraciones que se dan, sería necesario reseñar que los

*"El hombre no es adulto mas, que si es capaz de introducirse en un destino colectivo."*

*Jose Mari Arizmendiarrieta*

# ASPECTOS DEL JAPON

## (I)



(Transcripción de las impresiones de José María Ormaechea, recogidas del Informe del viaje a Japón, realizado juntamente con Javier Retegui y Carlos Erraiz, todos ellos de Caja Laboral Popular).

JOSE MARIA ORMAECHEA

Se trata de reflejar aquí, a título personal, las sensaciones que en breve pero intenso contacto hemos mantenido con el pueblo japonés.

Evidentemente, todo es meramente subjetivo, pero el esfuerzo de síntesis goza del valor del contraste que representa un choque de conductas vividas desde el conjunto de nuestro quehacer social con otro, el nipón, muy alejado de nosotros en la historia y en la geografía. Ultimamente el Japón ocupa los manuales más extendidos de la economía, los textos de las revistas del «management» y los libros que versan de retos del futuro, y todo ello va condicionando una imagen de la vida japonesa que yo la he visto también, a mi manera.

Por agrupar temas me referiré a: el trabajo, la vida ciudadana, las dependencias básicas del Japón y su relación en referencia a nuestros comportamientos en Euskadi.

Lamento también que estas notas, escritas mientras volamos por el Polo Norte en Alaska, no puedan ser reflejo reposado de la abstracción que sintetice las sensaciones todas de este viaje.

### EL JAPONES Y EL TRABAJO

En Japón, con 117 millones de habitantes, trabajan unos 48 millones de ciudadanos de uno y otro sexo, es decir, cuatro japoneses por cada español.

Fabrican sobre todo productos de alto contenido en valor añadido y se concentran en producciones

que no exijan proporcionalmente gran contingente de materiales: electrónica, relojes, máquinas herramientas, etc.

Para el japonés, que según mis datos gana el 130 por ciento de lo que el mismo operario cobra en Mondragón, la fábrica es cuando menos su segundo hogar. Por eso, las fábricas son absolutamente limpias y ordenadas, sin que nada sobre y nada falte y la mimen como cosa propia de la que tienen que servirse y ser servidos.

A la fábrica y su empresa se asocia voluntariamente de por vida. El japonés muestra sus empresas con pasión. Probablemente no nos llevará a casa a conocer a su familia, pero las empresas Toyota, Yamazaki, Seiko, Nihon Kohden, etcétera, etcétera, están montadas de tal manera que puedan visitarse enteramente, porque para ello disponen de videos, azafatas, intérpretes, recorridos determinados y amplificadores en estos circuitos prefijados, para que en alta voz el guía vaya explicando la empresa en sus cualidades y conceptos, mientras nos transmite sus propias emociones. Baste decir que la Toyota ha recibido al día 11 de noviembre más de 3,5 millones de visitas, a razón de 1.400 por día, lo que exhibía públicamente.

### TRABAJO Y PRODUCTIVIDAD

Claro que al japonés, como a todos, le gusta más divertirse y si trabaja intensamente despreocupándose de quien le visite, es porque la educación que ha reci-

bido lo ha hecho: frugal, obediente, trabajador e inteligente. Es decididamente un buen colaborador de la empresa en la que tiene puesta su fe. Realmente, contra lo que se piensa, y según mis números suficientemente contrastados, el japonés trabajando 40 horas semanales sólo tiene un programa de 1.872 horas anuales, ocho menos que las que se trabajarán en 1982 en las Cooperativas, que las distribuye así:

Para 365 días del año, descansan:

- Todos los sábados y domingos.
- 12 festividades nacionales.
- 10 días naturales en agosto, en los que se para toda la fábrica.
- 10 días naturales en diciembre, en los que se para toda la fábrica.
- 20 días naturales de vacaciones, que el trabajador concierta con la empresa a lo largo del año.

En conjunto, no trabajan más que 234 días. Como se ve, la diferencia con nuestro esfuerzo en tiempo laboral no es apreciable.

Pero en ese mismo tiempo los japoneses más que duplican la producción que obtenemos en el Grupo Cooperativo, es decir, por cada puesto de trabajo en el Grupo asociado llegamos a unos 5 millones de pesetas de venta, mientras que el japonés siempre rebasa los 10 millones y no es raro que en empresas muy mecanizadas, como Seiko, Komatsu y Toyota, se lleguen a los 15 y 20 millones.

Habría que preguntarse qué pasa entonces. Es decir, ¿por qué trabajando las mismas horas producen tanto más que nosotros? El tema no es complejo de explicarlo; sí lo es de realizar. En la capacidad del empresario nipón y en la lealtad del personal reside la base de la respuesta.

Los mejores trabajadores de las empresas niponas son sus dirigentes, y los que las han hecho posibles son ellos. Y el japonés sigue a quien le sabe dirigir. En la sumisión y concepción moral de la sociedad,

se asienta contemporáneamente el éxito competitivo del japonés.

Evidentemente, el apoyo de la tecnología y la inversión es otra de las causas, pero no la originaria, porque sólo la tenacidad y saber del dirigente crearon la máquina y la pudo poner en marcha el eficiente obrero japonés, servidor de su empresa.

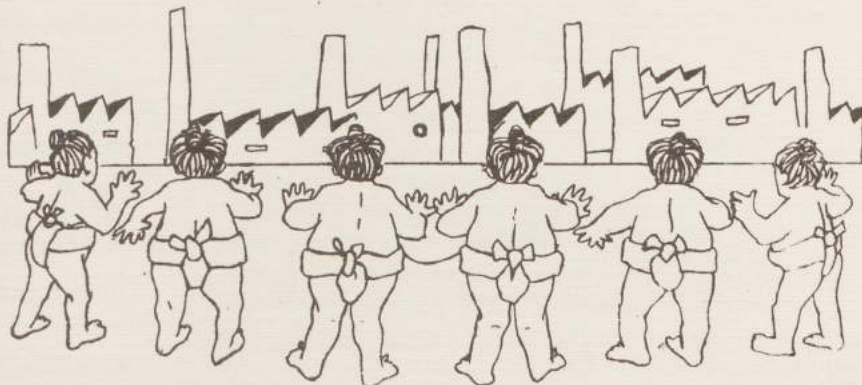
Pero contrariamente a lo que pueda parecer y cambiando el marco del análisis, en esta explosión económica e industrial el japonés no ha logrado garantizar una jubilación como la que podamos gozar aquí y en el mundo occidental en general.

En primer lugar, y pese a que el puesto de trabajo es cuando menos su segundo hogar, el trabajador por bueno que sea será despedido al cumplir los 56 ó 60 años; se le paga una cantidad que equivale a 4 millones de pesetas y habrá concluido toda su capacidad laboral en su servicio a la empresa.

Pero es que, además, la cantidad que percibe el trabajador depende de la categoría que tuvo mientras trabajó, del tiempo que estuvo en la empresa y de los beneficios que ésta haya podido acumular, porque es con éstos con los que se crea un Fondo «Retirement and severance benefits», que al finalizar el último ejercicio equivalía a unos 42.000 millones de pesetas, es decir unas 800.000 pesetas por cada uno de los 51.000 empleados de la firma Toyota. Los utiliza la empresa y no sabemos las contingencias a que estos fondos se hallan sometidos y si realmente siguen el claro riesgo de cualquier empresa económica.

Los trofeos que guarda el obrero nipón son, de calidad en el trabajo, de productividad máxima —cita que conservan con sus fechas—, y de reducción al mínimo posible de las faltas de asistencia.

Han convertido el trabajo en algo consustancialmente propio y necesario, a lo que no regatean un sabor competitivo y sugestivo; pero insisto, el trabajo para ellos es una carga que desean cumplir como un reto permanente, porque saben que es un tributo que tienen que pagar a su empresa y a su sociedad, y que les da derecho a vivir.



# Kepa eta emakumearen Lana

P. LETONA



## HAINBAT NESKANE

Egun hura seme alabetaz hitz egitekoa izan zen Keparentzat; hainbat

gauza esan eta entzun zuen. Galderak eta erantzunak, ardurak eta pozaldiak, denak batera entzun eta ikusi zituen, batekin eta besteekin hitz egiterakoan. Baina gauza batek harrituta utzi zuen: halako batean norbaiteri entzun zion haur askok bere amari baino, zaintzen ari zenari, lege gehiago izaten ziotela.

«Nola daiteke hori?» zioen bere artean. Ama baino beste norbait gehiagotan eukitzea nola izan zitekeen, galdetzen zuen bere artean. Galdetu ere egin zuen bere inguruan ulergaitz den gauza hortaz. Zaintzaila pin eta jatorra izan arren, ez zuen ulertzen inolaz ere gauza hori.

Erantzuna ere izan zuen:

**«Zer nahi duzu ba? Esnaretzakoan lehenengo ikusten duena zaintzailea da; jateko ordu gehienetan bera dauka ondoan; konturik gehien ere zaintzaileari entzuten dio; ama lanetik datorrenerako gauza asko ikusita eta entzunda, nekatuta eta aspertuta askotan behintzat... Amaren iduria baino bestearena askoz ere sakonago sartuta dauka».**

Horrek eman zion aukera ederra bere buruari galdera pila bat egiteko: Lana zertarako egin, horrelako ondorioak izaterakotan? Behar beharrezkoa izan ezik behintzat, ez zuen ulertzen gure Kepak ezertxo ere.

Esaten den askatasun hori, emakumeak lanean aurkitzen ote zuen ere, galdetzen zuen. Kanean gauza asko entzunda ere, beste arazo asko ez dira ondo ikusten, pertsona baterengana konkretuki urreratzen ez bagara behintzat. Alderdi gehiegi daukagu erantzun bat emateko. Erantzun borobilak bereala ematen dira, bai, baina denak egiak izatea zaila dela esan zuen bere artean.

## ETXeko LANAK, ZER?

Beste honek ere ardura ematen zion, eta esan ere horrela esan zuen bere lagun artean: «Zergaitik esaten da, lana egin, etxetik kanpora egiten denean bakarrik?». Etxean egiten dena lan handia dela ere esaten zuen, baina ez zela hartakotzat ere hartzen, iduritzen zitzaion.

«Ez dago ondo ikusita lan hori, esan zioen lagun batek; hilaren azkenean diru mordoxka bat ekartzen duenaren lana, dago ondo ikusita bakarrik». Etxera sobrea ekarri behar, lana egiten dugula esateko; hau da komeria!

Etxeko gozotasunak ez ote zuen balio ere, galdetzen zuen. Etxea eta ingurua ordenan, argi eta garbi eukitzea ere, lana izango zela esan zuen. «Ez al dute garbi eukitzen lana egiten dutenak?». Esan zion norbaitek. Berak ordea, hauxe erantzun zuen: «Garbi, ezinezkoa ez da; argi eta txukun beste gauza bat da».

Aspertu egiten omen dira gaurko emakumeak etxean; ez omen diote zentzunik bilatzen; inork ez omen diote eskerrik ere ematen.

Baina Kepak uste zuen patxada ere gauza handia dela, denok egun guztian hara eta hona gabiltzanean, eta gero etxean ziztrinkeriak botatzen ditugunean, nork egon behar du gauza hauek hartzeko eta orokatzeko.

Auto berria, etxe hoba, modako jantziak, onak izango dira bai; baina ez da hori bakarrik egin behar duguna, zioen Kepak. Ez zekien ondo zeinek egin behar zuen etxean egote hori, patxada ezartze hori; baina norbaitek egin behar zuen, etxe-koak eta ingurukoak oroka batetan bizitzea nahi badugu.

Irabazi, eta asko irabazi, gauza ona izango zela, esaten zuen gure lagunak; baina bizimolde hoba egitea ez da hori bakarrik. **Oroka bat ez badugu, inpernurako gure irabazi, etxe on, opor eta daukagun denak!**

